

# Unit 8

Beneficiary's Certificate

受益人证明



# 目录

## CONTENTS

**Definition**

**Contents of Certificate of Beneficiary**

**Some Statements in Certificate**

**Some Terms of Beneficiary's Certificate in L/C**



01

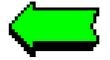
# Definition

Beneficiary's Certificate/Statement/Declaration is a document issued by the beneficiary of the credit to certify that he/she has already fulfilled certain duty according to the credit Contents of Certificate of Beneficiary. There is no fixed layout of the certificate, and different exporters can make it according to their own practice. Usually they will use blank paper or paper with their companies' names. Be sure to arrange the contents in the middle of the paper for the purpose of clearness.





Specimen



# 目录

## CONTENTS



**Definition**

**Contents of Certificate of Beneficiary**

**Some Statements in Certificate**

**Some Terms of Beneficiary's Certificate in L/C**



# Contents of Certificate of Beneficiary

## (1) Issuer (证明人)

It should be the beneficiary of the L/C.

## (2) Name of the Certificate (证明标题)

It should be the same as that in the L/C. Usual names include such words as “Beneficiary’s Certificate”, “Beneficiary’s Declaration” and “Beneficiary’s Statement”.

受益人证明是根据信用证要求出具的文件，其标题取决于信用证规定。

## (3) Date (出单日期)

It can be the same as that in the invoice. When the contents certified are related to shipment or the shipping advice, the issuing date shall be stipulated accordingly.

一般可与发票日期一致。当证明的内容与装运或发出装船通知有关时，出单日期应依照相应的规定。



## (4) Number of L/C, Number of Invoice, Number of Sales Contract (信用证、发票和合同号码)

Unless otherwise stipulated, beneficiary's certificate shall have the number of the credit and contract. Some exporters like to put number of the invoice on it.

## (5) Certification/Statement (证明文句)

Such sentences shall comply with the stipulation in the credit. If the L/C states “Beneficiary's Certificate certifying they have...”, the statement shall be “We hereby certify that we have...”.

“We hereby certify that”是受益人证明文句开头的常用表述, 后接信用证要求证明的内容即可。在缮制时须根据其内容在语态和时态上做一定改变。此外, 当信用证还要求所有单据必须加注某项内容时, 一般应在证明文句结束后另起一段进行加注。

## (6) Signature of Issuer (出单人签章)

It should be the company name of the exporter and the signature of the person in charge.



# 目录

## CONTENTS



**Definition**

**Contents of Certificate of Beneficiary**

**Some Statements in Certificate**

**Some Terms of Beneficiary's Certificate in L/C**



We hereby certify that one set of shipping documents has been faxed to applicant within 1 day after shipment.

兹证明一套装运单据已于装运后1 天内传真给开证申请人。

We hereby certify that:

我们特此证明：

1. All drums are neutral packing.

所有圆桶均为中性包装。

2. No Chinese words or any hints show the products are made in China.

无任何中国字或迹象表明此产品产于中国。

3. No printing materials are allowed to fill in drums.

圆桶上不允许有任何印刷资料。



# 目录

## CONTENTS



**Definition**

**Contents of Certificate of Beneficiary**

**Some Statements in Certificate**

**Some Terms of Beneficiary's Certificate in L/C**



1. "1/3 Original B/L and one set of non-negotiable documents to be sent to applicant within 3 days after shipment by DHL (Beneficiary's Certificate plus DHL receipt enclosed).

三份正本提单中的一份和一套副本单据在装船后 3 天内通过敦豪快运送交开证人（受益人证明须随附敦豪快运收据。）

2. Beneficiary's Certificate evidences that each piece/packing unit of the goods carries the name of the country of origin in an irremovable and indelible way.

受益人证明注明每件商品或每个包装上都有原产国名称，不可抹去。

3. Beneficiary's Certificate stating that 2/3 original B/L and one set of non-negotiable documents have been airmailed directly to ×× Co., Ltd.

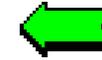
受益人证明注明 3 份正本提单中的 2 份以及一套副本单据已直接航空邮寄至 ×× 股份有限公司。

4. Beneficiary's certificate certifying that all items must have "Made in China" label.

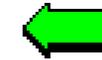
受益人证明所有商品须有“中国制造”标志。



**Practice**



**Answer of the Practice**



THANK YOU

